

HAND BLENDER / STABMIXER /
MIXEUR PLONGEANT SSMKP 350 A1

GB IE NI MT

HAND BLENDER

Operation and safety notes

DE AT BE CH

STABMIXER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE CH

MIXEUR PLONGEANT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

STAAFMIXER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

IT CH MT

FRULLATORE A IMMERSIONE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

ES

BATIDORA DE MANO

Instrucciones de utilización y de seguridad

PT

VARINHA MÁGICA

Instruções de utilização e de segurança

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13596A/HG13596B
Version: 10/2025

IAN 520499_2504



IAN 520499_2504

DE AT FR ES IT
MT PT BE NL

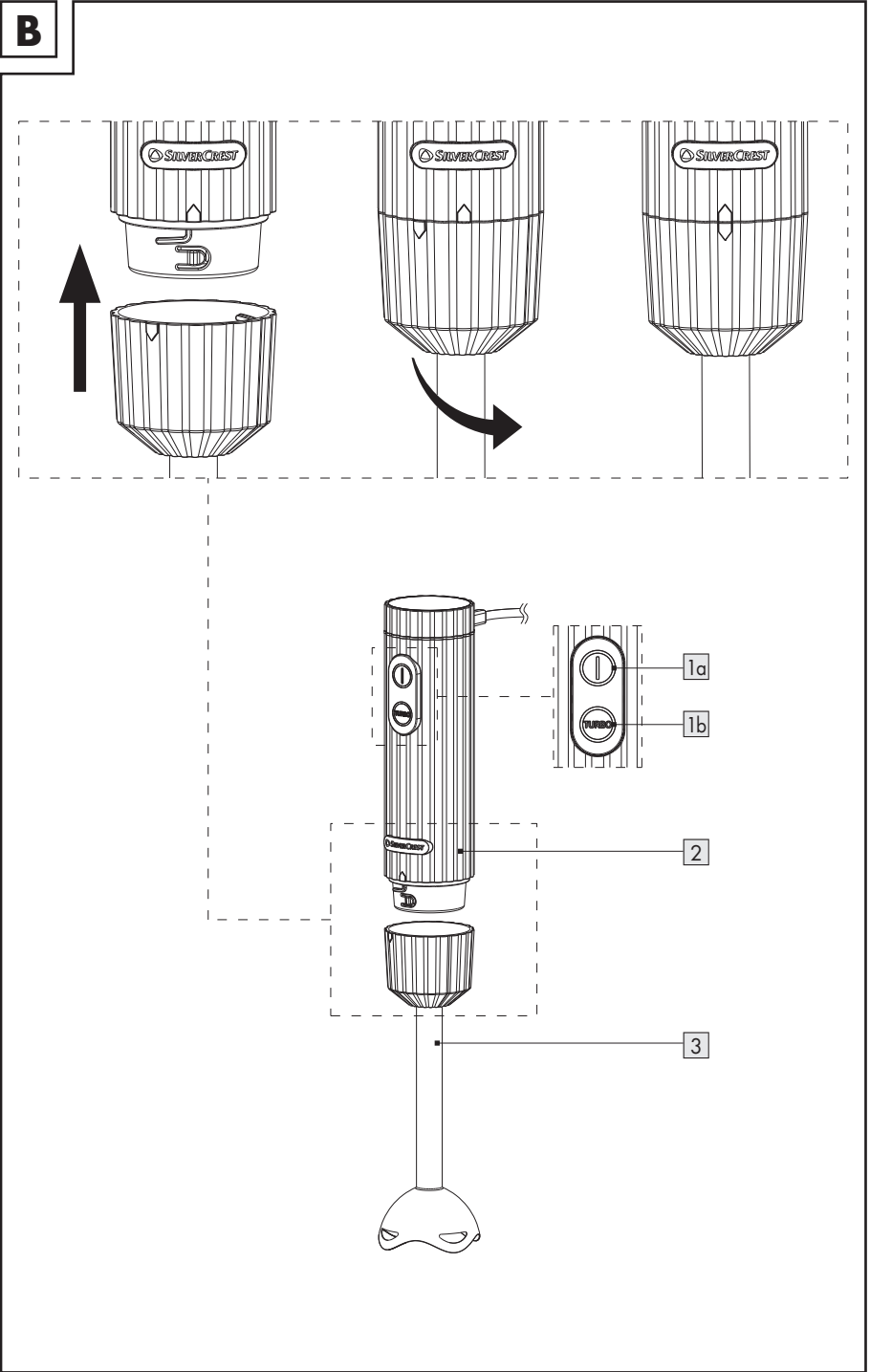
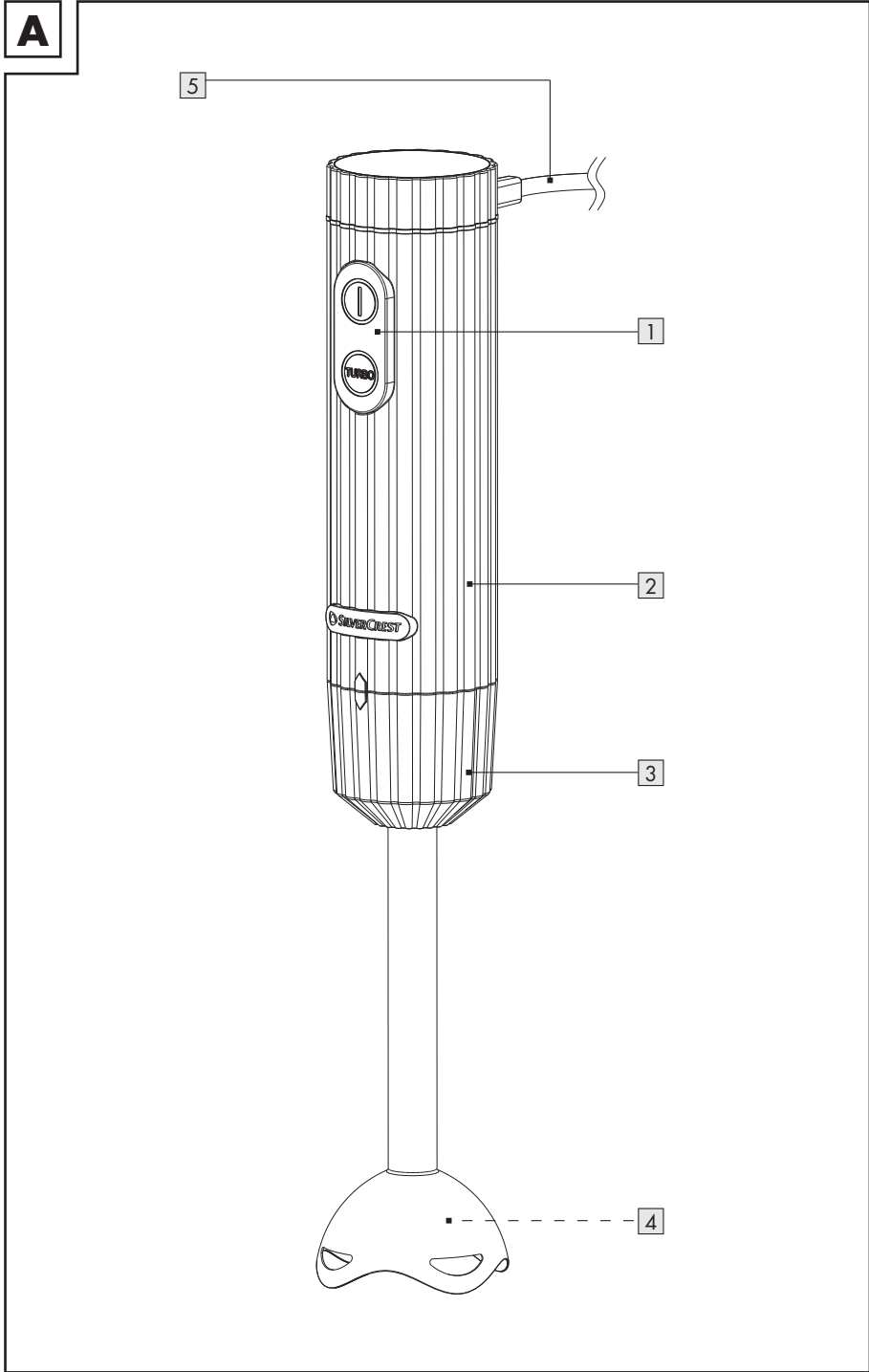
GB/IE/NI/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	14
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	24
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	45
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	55
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	65

140 mm

145 mm

145 mm

140 mm



Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	7
Before first use	Page	10
Operation	Page	10
Assembly	Page	10
Turning the product on/off	Page	10
Recipes	Page	11
Green pesto	Page	11
Oatmeal smoothie with fruit	Page	11
Sweet Fruit Spread	Page	11
Banana milk	Page	11
Mayonnaise	Page	12
Cleaning and care	Page	12
Maintenance	Page	12
Storage	Page	12
Disposal	Page	12
Warranty	Page	13
Warranty claim procedure	Page	13
Service	Page	13

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
			Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Food safe: This product has no adverse effect on taste or smell of the food.
			Symbol for a protection class II product
 Safety information  Instructions for use			

HAND BLENDER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 520499_2504.

● Intended use

This product is suitable for puréeing and mixing soups and other food.

The product is intended only for preparing foods.

The product is designed solely for domestic use. It is not intended for commercial use.

Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 × Drive unit
- 1 × Blender
- 1 × Short manual
- 1 × Quick Start Guide

● Description of parts

(Fig. A)

- 1a  button
- 1b  button
- 2 Drive unit
- 3 Blender
- 4 Blades
- 5 Power cord with power plug

● Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Protection class:	II
Power consumption:	350 W
Power consumption in off mode:	0.0 W



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.

- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.

Intended use

- ⚠ **WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions.
- ⚠ Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not use the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the power plug and not the cable itself to disconnect the product from the power supply.
- Do not wrap the power cord around the product. Connect the product to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- Do not operate the product with wet hands. Do not touch the product with wet hands.

Operation

- ⚠ **WARNING!** Potential injury from misuse. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the containers and during cleaning.
- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- Always operate the product on an even, stable and clean surface.

- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

- ⚠ **WARNING!** Switch off the appliance and disconnect from power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Refer to the chapter "Cleaning and care" for instructions on how to clean the product.
- The product shall only be used with the supplied accessory.
- The product shall only be used with the supplied accessory.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.

● Before first use

- Remove all the packaging materials.
- Clean the product (see "Cleaning and care").

● Operation

● Assembly

(Fig. B)

1. Put the blender [3] on the drive unit [2].
2. Turn the blender [3] until  aligns with .
3. Dismount the blender [3] in reverse order.

● Turning the product on/off

⚠ WARNING! The product has an initial rotary impulse. Hold the product firmly during operation.

① NOTES:

- With this product you can prepare dips, sauces, soups or baby food. We suggest using the product for a maximum of 1 minute at a time and then letting it cool down.
- Let the product rest at least 2 minutes between cycles.
- After 5 continuous operation cycles: Let the product cool to the room temperature before reusing it.

The following table serves as a guide. Use the recommended processing times so that the appliance does not overheat. If the ingredients are not cooked to your satisfaction after the recommended time, wait until the motor has cooled down before continuing to use the appliance.

We recommend letting the appliance cool down for approx. 1 minute after 1 minute of operation.

INGREDIENTS	RECOMMENDED QUANTITY	SPEED	TIME
Fruit, vegetables	100-200 g	TURBO	approx. 30-60 sec.
Baby food, soups, sauces	100-400 ml	TURBO	approx. 60 sec.
Shakes, milk drinks	100-1000 ml	NORMAL	approx. 60 sec.

1. Put the blender [3] on the drive unit [2].
 2. Give the food into a suitable container (such as a measuring cup).
 3. Connect the power plug [5] to a suitable mains socket.
 4. Puréeing and mixing food: Press  [1a].
 5. Switching off: Release  [1a] and turbo switch .
 6. Hold the TURBO  [1b] button to process the food at a high speed.
- ① **Note:** Use the normal speed for soft food and the turbo speed for firmer food.
7. After use: Wait until the blender [3] has come to a complete halt. Disconnect the power plug [5] from the mains socket.
 8. Press turbo  [1b] button for faster blending. You can also blend food directly in a cooking pot or a saucepan.
- ① **Note:** Remove the blender [3] as soon as the blade [4] stops rotating.

● **Recipes**

● **Green pesto**

Ingredients

80 g	Basil
80 ml	Olive oil
2–3 tbsp	Pine nuts
1–2 cloves	Garlic
50 g	Parmesan
Salt and pepper to taste	

Preparation

1. Wash the fresh herbs and shake off the water, peel the garlic and cut the Parmesan into small pieces.
2. Put the olive oil and herbs in a mixing bowl and blend with the hand blender for about 10 seconds. If necessary, divide the herbs into two portions and blend one after the other for about 10 seconds each.
3. Add the remaining ingredients to the mixing bowl and blend everything for a further 25–30 seconds until the desired consistency is reached.

● **Oatmeal smoothie with fruit**

Ingredients

1	Banana
1	Kiwi
200 ml	Milk or milk substitute (e.g. oat milk, almond milk)
50 g	Coarse oatmeal flakes
2 tbsp	Linseed
1 tsp	Honey or maple syrup
80 ml	Natural yoghurt

Additional fruit as desired, such as blueberries or strawberries

Preparation

1. Peel the banana and kiwi, and cut them into small pieces.
2. Add all ingredients to a mixing bowl and mix well for approx. 30–60 seconds until the desired consistency is reached.

● **Sweet Fruit Spread**

Ingredients

250 g	Strawberries or other fruit (fresh or frozen)
1 packet (about 125 g)	Preserving sugar without cooking
1 dash	Lemon juice
1 pinch	Pulp of a Vanilla pod

Preparation

1. Wash and clean the strawberries, at the same time removing the green stems. Drain well in a colander, so that you are rid of excess water and the spread is not too watery. Slice larger strawberries into small pieces.
2. Weigh 250 g of strawberries and place in a suitable blender jug.
3. Add a dash of lemon juice.
4. If desired, scrape out and add the pulp of a vanilla pod.
5. Add the contents of the packet of preserving sugar without cooking and mix thoroughly with a hand blender for 45 – 60 seconds. If there are still large pieces in it, allow it to stand for 2 minutes and then purée it again for 60 seconds.
6. Enjoy the fruit spread straight away or pour it into a glass jar with a screw cap and firmly seal it.

● **Banana milk**

Ingredients

1	Banana
250 ml	Milk
Approx. 1 tsp sugar to taste	

Preparation

1. Remove the banana peel and cut the banana into pieces.
2. Put the banana, milk and sugar in the mixing bowl and blend with the hand blender.

● Mayonnaise

Ingredients

- 250 ml Neutral vegetable oil,
e.g. rapeseed oil
- 2 Egg yolks
- 15 g Mild vinegar or lemon juice
- Salt and pepper to taste

● Cleaning and care

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Before cleaning and maintenance: Disconnect the power plug **[5]** from the mains socket.

① NOTE: To maintain the product's functionality and appearance, it should be cleaned thoroughly after each use.

Part	Cleaning
■ Drive unit [2]	⚠ WARNING! Never immerse this part in water or other liquids. Do not hold this part under running water. ■ Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product. ☐ Disconnect the power plug [5] from the mains socket before cleaning. ☐ Clean with a slightly damp cloth. Use a little dish soap if necessary.
■ Blender [3]	■ Clean this part thoroughly with hot water and dish soap.

- Before continued use and storage: Rub all parts dry with a clean cloth.

● Maintenance

- Before each use: Check the product for any visible damage.
- Apart from the occasional cleaning, the product is maintenance-free.

● Storage

- When not in use, store the product in its original packaging.
- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.

Preparation

1. Add the egg yolk and vinegar to a mixing bowl, hold the hand blender vertically in the bowl, then press and hold the switch **[1a]/[1b]**.
2. Add the oil in an even, thin stream (within about 1 minute) so that the oil binds to the other ingredients.
3. Afterwards, season with salt and pepper.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 520499_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: owim@lidl.ie

(NI) Service Northern Ireland

E-Mail: owim@lidl.ni

(MT) Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 15
Einleitung	Seite 15
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 16
Lieferumfang	Seite 16
Teilebeschreibung	Seite 16
Technische Daten	Seite 16
Sicherheitshinweise	Seite 16
Vor der ersten Verwendung	Seite 19
Bedienung	Seite 19
Zusammenbau	Seite 19
Produkt ein-/ausschalten	Seite 19
Rezepte	Seite 20
Grünes Pesto	Seite 20
Haferflocken-Smoothie mit Obst	Seite 20
Süßer Fruchtaufstrich	Seite 21
Bananenmilch	Seite 21
Mayonnaise	Seite 21
Reinigung und Pflege	Seite 21
Pflege	Seite 22
Lagerung	Seite 22
Entsorgung	Seite 22
Garantie	Seite 23
Abwicklung im Garantiefall	Seite 23
Service	Seite 23

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	 Wechselstrom/-spannung
	 Watt
 WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	 HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	 Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
 VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	 Lebensmittelsicher: Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch von Lebensmitteln.
	 Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
 Sicherheitshinweise  Gebrauchsanweisungen	

STABMIXER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 520499_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Pürieren und Mixen von Suppen und anderen Lebensmitteln geeignet. Das Produkt ist nur zur Zubereitung von Lebensmitteln vorgesehen.

Das Produkt darf nur im Haushalt verwendet werden. Es ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.

Jede andere, nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung, kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

- 1 × Antriebseinheit
- 1 × Mixer
- 1 × Kurzanleitung
- 1 × Schnellstartanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1a  -Taste
- 1b  -Taste
- 2 Antriebseinheit
- 3 Mixer
- 4 Klingen
- 5 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Schutzklasse:	II
Leistungsaufnahme:	350 W
Stromverbrauch im ausgeschalteten Modus:	0,0 W



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠️ WARNUNG!
LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder immer vom Produkt und vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend.

⚠ Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

⚠ GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠ WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Waschbecken oder in feuchten Bereichen.

- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild

des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.

- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Dienstleister oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um das Produkt von der Stromversorgung zu trennen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt. Verbinden Sie das Produkt mit einer gut erreichbaren Steckdose, um es im Notfall schnell von der Netzversorgung trennen zu können.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen. Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

Bedienung

⚠️ WARNUNG! Mögliche

Verletzungen durch Fehlgebrauch. Es muss mit den scharfen Schneidmessern, sowie beim Leeren der Schüssel und beim Reinigen, vorsichtig umgegangen werden.

- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche bemerken, trennen Sie das Produkt sofort von der Stromversorgung. Lassen Sie das Produkt von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut benutzen.
- Bedienen Sie das Produkt immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen Untergrund.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung.

⚠️ WARNUNG! Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

- Anweisungen zur Reinigung des Produkts finden Sie im Kapitel „Reinigung und Pflege“.

- Verwenden Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Zubehör.
- Das Produkt darf nur mit dem mitgelieferten Zubehör verwendet werden.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen, wie z. B.:
 - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfe;
 - durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Frühstückspensionen und ähnliche Unterkünfte.

● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● **Bedienung**

● **Zusammenbau**

(Abb. B)

1. Stecken Sie den Mixer  auf die Antriebseinheit .
2. Drehen Sie am Mixer , bis  an der Markierung  ausgerichtet ist.
3. Nehmen Sie den Mixer  in umgekehrter Reihenfolge wieder ab.

● **Produkt ein-/ausschalten**

⚠ WARNUNG! Das Produkt verfügt über einen anfänglichen Rotationsimpuls. Halten Sie das Produkt während des Betriebs fest.

① HINWEISE:

- Mit diesem Produkt können Sie Dips, Soßen, Suppen oder Babynahrung zubereiten. Wir empfehlen, das Produkt maximal 1 Minute lang zu verwenden und danach abkühlen zu lassen.
- Lassen Sie das Produkt zwischen den Verwendungszyklen mindestens 2 Minuten abkühlen.
- Nach 5 kontinuierlichen Bedienungszyklen: Lassen Sie das Produkt auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

1. Stecken Sie den Mixer  auf die Antriebseinheit .
2. Füllen Sie die Lebensmittel in einen geeigneten Behälter (z. B. in einen Messbecher).
3. Schließen Sie den Netzstecker  an einer geeigneten Steckdose an.
4. Pürieren und Zerkleinern von Lebensmitteln: Drücken Sie  .
5. Ausschalten: Lassen Sie   und die Turbo-Tastelos .
6. Halten Sie die TURBO-Taste  gedrückt, um die Lebensmittel auf hoher Stufe zu verarbeiten.

① Hinweis: Verwenden Sie die normale Geschwindigkeitsstufe für weiche Lebensmittel und die Turbostufe für festere Lebensmittel.

7. Nach Gebrauch: Warten Sie, bis der Mixer  vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose.
8. Für ein schnelleres Zerkleinern drücken Sie die Turbo-Taste  . Sie können Lebensmittel auch direkt in einem Kochtopf oder einer Pfanne pürieren.

① Hinweis: Entfernen Sie den Pürierstab , sobald sich die Klinge  nicht mehr dreht.

Die folgende Tabelle dient als Orientierungshilfe. Halten Sie die empfohlenen Verarbeitungszeiten ein, damit das Gerät nicht überhitzt. Wenn die Zutaten nach der empfohlenen Zeit nicht zu Ihrer Zufriedenheit gegart sind, warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, bevor Sie das Gerät weiter verwenden.

Wir empfehlen, das Gerät nach 1 Minute Betrieb ca. 1 Minute abkühlen zu lassen.

ZUTATEN	EMPFOHLENE MENGE	GESCHWINDIGKEITSSTUFE	ZEIT
Obst, Gemüse	100 - 200 g	TURBO	ca. 30 - 60 Sek.
Babynahrung, Suppen, Soßen	100 - 400 ml	TURBO	ca. 60 Sek.
Shakes, Milchgetränke	100 - 1000 ml	NORMAL	ca. 60 Sek.

● Rezepte

● **Grünes Pesto**

Zutaten

- 80 g Basilikum
- 80 ml Olivenöl
- 2-3 EL Pinienkerne
- 1-2 Knoblauchzehen
- 50 g Parmesan
- Salz und Pfeffer nach Geschmack

Zubereitung

1. Frische Kräuter waschen und Wasser abschütteln, Knoblauch schälen und Parmesan in kleine Stücke schneiden.
2. Das Olivenöl und die Kräuter in einen Mixbehälter geben und mit dem Mixfuß ca. 10 Sekunden lang pürieren. Teilen Sie die Kräuter ggf. in zwei Portionen auf und pürieren nacheinander für jeweils ca. 10 Sekunden.
3. Fügen Sie die übrigen Zutaten in den Mixbecher und mixen alles für weitere 25-30 Sekunden, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

● **Haferflocken-Smoothie mit Obst**

Zutaten

- 1 Banane
- 1 Kiwi
- 200 ml Milch oder Milchersatz (z. B. Hafermilch, Mandelmilch)
- 50 g Kernige Haferflocken
- 2 EL Leinsamen
- 1 TL Honig oder Ahornsirup
- 80 ml Naturjoghurt

Weitere Früchte nach Geschmack, z. B. Blaubeeren oder Erdbeeren

Zubereitung

1. Banane und Kiwi schälen und in kleine Stücke schneiden.
2. Alle Zutaten in einen Mixbecher geben und ca. 30-60 Sekunden mixen, bis die gewünschte Konsistenz erreicht ist.

● Süßer Fruchtaufstrich

Zutaten

- 250 g Erdbeeren oder andere Früchte
(frisch oder tiefgekühlt)
- 1 Päckchen
(ca. 125 g) Gelierzucker ohne Kochen
- 1 Spritzer Zitronensaft
- 1 Messerspitze Mark einer Vanilleschote

Zubereitung

1. Erdbeeren waschen und putzen, dabei den grünen Stielansatz entfernen. Gut auf einem Sieb abtropfen lassen, damit überflüssiges Wasser ablaufen kann und der Aufstrich nicht zu flüssig wird. Größere Erdbeeren klein schneiden.
2. 250 g Erdbeeren abwiegen und in einen geeigneten Mixbecher geben.
3. Einen Spritzer Zitronensaft darüber geben.
4. Bei Bedarf das Mark einer Vanilleschote auskratzen und zugeben.
5. Den Inhalt des Päckchens Gelierzucker ohne Kochen dazugeben und mit dem Mixfuß 45 – 60 Sekunden lang gründlich mixen. Sollten noch größere Stücke vorhanden sein, das Ganze 2 Minuten ruhen lassen und dann erneut ca. 60 Sekunden pürieren.
6. Gleich genießen oder den Fruchtaufstrich in ein Glas mit Schraubdeckel abfüllen und verschließen.

● Reinigung und Pflege

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Vor der Reinigung und Pflege: Ziehen Sie den Netzstecker **5** aus der Steckdose.

① HINWEIS: Um die Funktion und das Aussehen des Produkts zu erhalten, sollte es nach jeder Verwendung gründlich gereinigt werden.

Teil	Reinigung
■ Antriebseinheit 2	⚠ WARNUNG! Tauchen Sie dieses Teil nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie dieses Teil nicht unter fließendes Wasser. ■ Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen. ☐ Ziehen Sie den Netzstecker 5 vor der Reinigung aus der Steckdose. ☐ Mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel.

● Bananenmilch

Zutaten

- 1 Banane
- 250 ml Milch
- ca. 1 TL Zucker nach Geschmack

Zubereitung

1. Bananenschalen entfernen und die Banane in Stücke schneiden.
2. Banane, Milch und Zucker in den Mixbecher geben und mit dem Mixfuß vermischen.

● Mayonnaise

Zutaten

- 250 ml Neutrales Pflanzenöl,
z. B. Rapsöl
- 2 Eigelb
- 15 g Milder Essig oder Zitronensaft
- Salz und Pfeffer nach Geschmack

Zubereitung

1. Eigelb und Essig in einen Mixbecher geben, den Mixfuß senkrecht in den Becher halten und die Taste **1a/1b** gedrückt halten.
2. Das Öl in einem gleichmäßig dünnen Strahl langsam (innerhalb von ca. 1 Minute) dazu geben, so dass das Öl sich mit den anderen Zutaten verbindet.
3. Abschließend nach Geschmack mit Salz und Pfeffer würzen.

Teil	Reinigung
■ Mixer 3	■ Reinigen Sie dieses Teil gründlich mit heißem Wasser und Spülmittel.

- Vor der weiteren Verwendung und Lagerung: Trocknen Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch.

● Pflege

- Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt auf sichtbare Schäden.
- Abgesehen von der gelegentlichen Reinigung ist das Produkt wartungsfrei.

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 520499_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

(BE) Service Belgien

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Avertissements et symboles utilisés	Page	25
Introduction	Page	25
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	26
Contenu de l'emballage	Page	26
Description des pièces	Page	26
Données techniques	Page	26
Consignes de sécurité	Page	26
Avant la première utilisation	Page	29
Fonctionnement	Page	29
Assemblage	Page	29
Allumer/éteindre le produit	Page	29
Recettes	Page	30
Pesto vert	Page	30
Smoothie aux flocons d'avoine et aux fruits	Page	30
Tartinade sucrée aux fruits	Page	31
Lait de banane	Page	31
Mayonnaise	Page	31
Nettoyage et entretien	Page	32
Entretien	Page	32
Rangement	Page	32
Mise au rebut	Page	32
Garantie	Page	33
Faire valoir sa garantie	Page	34
Service après-vente	Page	34

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

 DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Courant alternatif/tension alternative
 AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.	 Watt
 PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.	REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.  Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.  Convient aux denrées alimentaires : Ce produit n'a aucun effet négatif sur le goût et l'odeur des aliments.  Symbole pour un produit de la classe de protection II
 Consignes de sécurité  Instructions d'utilisation	

MIXEUR PLONGEANT

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site www.lidl-service.com. En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl (www.lidl-service.com), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 520499_2504.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est idéal pour réduire en purée et mixer des soupes et autres aliments.

Le produit est seulement prévu pour la préparation de denrées alimentaires.

Le produit est destiné uniquement à une utilisation domestique. Il n'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales.

Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi peut causer des dommages au produit ou blessures graves.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 × Bloc moteur
- 1 × Mixeur
- 1 × Manuel abrégé
- 1 × Guide de démarrage rapide

● Description des pièces

(Fig. A)

- 1a  Bouton
- 1b  Bouton
- 2  Bloc moteur
- 3  Mixeur
- 4  Lames
- 5  Cordon d'alimentation avec fiche secteur

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Classe de protection :	II
Consommation d'énergie :	350 W
Consommation électrique en mode arrêt :	0,0 W



Consignes de sécurité

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours le produit et les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi.

⚠ N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau

électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'utilisez pas le produit près d'éviers ou dans des zones humides.

- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.
- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, il est interdit de le coincer, de le plier ou de le faire passer sur des arêtes vives. Maintenez-le aussi à l'écart des surfaces chaudes et des flammes.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son prestataire de service ou soit par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Afin de débrancher le produit de l'alimentation électrique, tirez sur la fiche secteur mais surtout pas sur le cordon d'alimentation.

- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit. Branchez le produit sur une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir le couper de l'alimentation secteur le plus rapidement possible en cas d'urgence.
- Ne manipulez pas le produit avec les mains humides. Il est interdit de toucher le produit avec les mains mouillées.

Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Blessures possibles causées par une mauvaise utilisation. Il faut lors de la manipulation des lames extrêmement bien aiguisées, ainsi que lors du vidage et du nettoyage du bol agir avec beaucoup de précaution.

- Si vous remarquez de la fumée ou des bruits inhabituels, débranchez immédiatement le produit de l'alimentation électrique. Faites vérifier le produit par un technicien spécialisé, avant de l'utiliser de nouveau.
- Utilisez toujours le produit sur une surface plane, stable et propre.

- Débranchez toujours le produit de la source d'alimentation lorsqu'il est laissé sans surveillance, ainsi qu'avant le montage, le démontage ou le nettoyage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant de changer d'accessoires ou de pièces auxiliaires qui bougent durant le fonctionnement, l'appareil doit être éteint et débranché de l'électricité.

- Reportez-vous à la section « Nettoyage et entretien » pour savoir comment nettoyer l'appareil.
- N'utilisez le produit qu'avec les accessoires fournis.
- Le produit ne doit être utilisé qu'avec les accessoires fournis.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
 - les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
 - les fermes ;
 - par les clients dans les hôtels, les motels et autres environnements de type résidentiel ;
 - les chambres d'hôtes.

● Avant la première utilisation

- Enlevez tous les matériaux d'emballage.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

● Fonctionnement

● Assemblage

(Fig. B)

1. Mettez le mixeur **3** sur le bloc moteur **2**.
2. Tournez le mixeur **3** jusqu'à ce que  soit sur le repère .
3. Désassemblez à nouveau le mixeur **3** dans l'ordre opposé.

● Allumer/éteindre le produit

⚠ AVERTISSEMENT ! Le produit dispose d'une impulsion initiale à la rotation. Maintenez bien le produit durant son fonctionnement.

① REMARQUES :

- Ce produit vous permet de préparer des dips, sauces, soupes ou des aliments pour bébé. Nous recommandons d'utiliser le produit au maximum pendant 1 minute et de le laisser ensuite refroidir.
- Laissez le produit refroidir au moins 2 minutes entre les cycles d'utilisation.
- Après 5 cycles d'utilisation en continu : Laissez refroidir le produit à température ambiante, avant de le réutiliser.

1. Insérer le mixeur **3** sur le bloc moteur **2**.
2. Versez les aliments dans un récipient adapté (par ex. dans un verre gradué).
3. Branchez la fiche secteur **5** dans une prise de courant appropriée.
4. Réduire en purée et mélanger les aliments : Appuyez sur **1a**.
5. Arrêt : Relâchez **1a** et l'interrupteur turbo .
6. Maintenez le bouton TURBO  **1b** enfoncé pour traiter les aliments à grande vitesse.

① Remarque : Utilisez la vitesse normale pour les aliments mous et la vitesse turbo pour les aliments plus fermes.

7. Après l'utilisation : Patientez jusqu'à ce que le mixeur [3] soit entièrement immobilisé. Débranchez la fiche secteur [5] de la prise de courant.

8. Appuyez sur le bouton turbo  [1b] pour accélérer le mixage. Vous pouvez également mixer les aliments directement dans une casserole.

Remarque : Retirez le mixeur [3] dès que la lame [4] cesse de tourner.

Le tableau suivant sert de guide. Respectez les temps de cuisson recommandés afin que l'appareil ne surchauffe pas. Si les ingrédients ne sont pas cuits à votre satisfaction après le temps recommandé, attendez que le moteur ait refroidi avant de continuer à utiliser l'appareil.

Nous vous recommandons de laisser l'appareil refroidir pendant environ 1 minute après 1 minute de fonctionnement.

INGRÉDIENTS	QUANTITÉ RECOMMANDÉE	VITESSE	TEMPS
Fruits, légumes	100 à 200 g	TURBO	Environ 30 à 60 secondes
Aliments pour bébés, soupes, sauces	100 à 400 ml	TURBO	Environ 60 secondes
Shakes, boissons lactées	100 à 1000 ml	NORMAL	Environ 60 secondes

● Recettes

● Pesto vert

Ingrédients

80 g	Basilic
80 ml	Huile d'olive
2 à 3 cuillères à soupe	Pignons de pin
1 à 2 clous de girofle	Ail
50 g	Parmesan
Sel et poivre pour l'assaisonnement	

Préparation

1. Lavez les herbes fraîches et essorez l'eau, épluchez l'ail et coupez le parmesan en petits morceaux.
2. Mettez l'huile d'olive et les herbes dans un bol et mélangez avec le mixeur à main pendant environ 10 secondes. Si nécessaire, divisez les herbes en deux portions et mixez-les l'une après l'autre pendant environ 10 secondes.
3. Ajoutez le reste des ingrédients dans le bol et mixez le tout pendant 25 à 30 secondes supplémentaires jusqu'à ce que vous obteniez la consistance souhaitée.

● Smoothie aux flocons d'avoine et aux fruits

Ingrédients

1	Banane
1	Kiwi
200 ml	Lait ou substitut de lait (par exemple, lait d'avoine, lait d'amande)
50 g	Flocons d'avoine grossiers
2 cuillères à soupe	Graines de lin
1 cuillère à café	Miel ou sirop d'érable
80 ml	Yaourt nature
Fruits supplémentaires au choix, comme des myrtilles ou des fraises	

Préparations

1. Épluchez la banane et le kiwi et coupez-les en petits morceaux.
2. Ajoutez tous les ingrédients dans un saladier et mélangez bien pendant environ 30 à 60 secondes jusqu'à obtenir la consistance souhaitée.

● Tartinade sucrée aux fruits

Ingrédients

250 g	Fraises ou autres fruits (frais ou surgelés)
1 paquet (environ 125 g)	Sucre de conservation sans cuisson
1 trait	Jus de citron
1 pincée	Pulpe d'une gousse de vanille

Préparations

1. Lavez et nettoyez les fraises, tout en enlevant les tiges vertes. Égouttez-les bien dans une passoire, afin de vous débarrasser de l'excès d'eau et que la pâte à tartiner ne soit pas trop aqueuse. Coupez les grosses fraises en petits morceaux.
2. Pesez 250 g de fraises et placez-les dans un mixeur adapté.
3. Ajoutez un filet de jus de citron.
4. Si vous le souhaitez, grattez et ajoutez la pulpe d'une gousse de vanille.
5. Ajoutez le contenu du sachet de sucre de conservation sans cuisson et mélangez soigneusement à l'aide d'un mixeur manuel pendant 45 à 60 secondes. S'il reste de gros morceaux, laissez reposer pendant 2 minutes, puis réduisez à nouveau en purée pendant 60 secondes.
6. Dégustez la pâte à tartiner directement ou versez-la dans un bocal en verre muni d'un bouchon à vis et fermez-le hermétiquement.

● Lait de banane

Ingrédients

1	Banane
250 ml	Lait
Environ 1 cuillère à café de sucre, selon votre goût	

Préparations

1. Enlevez la peau de la banane et coupez-la en morceaux.
2. Mettez la banane, le lait et le sucre dans le bol à mélanger et mixez avec le mixeur manuel.

● Mayonnaise

Ingrédients

250 ml	Huile végétale neutre, par exemple, huile de colza
2	Jaunes d'œuf
15 g	Vinaigre doux ou jus de citron
Sel et poivre pour l'assaisonnement	

Préparations

1. Ajoutez le jaune d'œuf et le vinaigre dans un bol à mélanger, tenez le mixeur à main verticalement dans le bol, puis appuyez sur l'interrupteur **1a/1b** et maintenez-le enfoncé.
2. Ajoutez l'huile en un mince filet régulier (en 1 minute environ) afin que l'huile se lie aux autres ingrédients.
3. Assaisonnez avec du sel et du poivre.

● **Nettoyage et entretien**

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! Avant le nettoyage et l'entretien : Débranchez la fiche secteur **5** de la prise de courant.

① REMARQUE : Pour conserver le bon état et l'apparence du produit, il doit être bien nettoyé après chaque utilisation.

Pièce	Nettoyage
■ Bloc moteur 2	⚠ AVERTISSEMENT ! Ne plongez cette pièce ni dans de l'eau, ni dans d'autres liquides. Ne tenez pas cette pièce sous l'eau courante. ■ N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour nettoyer le produit. ☐ Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur 5 de la prise de courant. ☐ Nettoyez-le avec un chiffon légèrement humidifié. Utilisez en cas de besoin un peu de liquide vaisselle.
■ Mixeur 3	■ Nettoyez bien cette pièce à l'eau chaude avec du liquide vaisselle.

■ Avant une réutilisation et le rangement : Essuyez toutes les pièces avec un chiffon propre.

● **Entretien**

- Avant chaque utilisation : Contrôlez le produit pour déceler des dommages visibles.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance à part un nettoyage occasionnel.

● **Rangement**

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composites.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 520499_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service après-vente Suisse

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	36
Inleiding	Pagina	36
Beoogd gebruik	Pagina	37
Leveringsomvang	Pagina	37
Onderdelenbeschrijving	Pagina	37
Technische gegevens	Pagina	37
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	37
Vóór het eerste gebruik	Pagina	40
Bediening	Pagina	40
Assemblage	Pagina	40
Product in-/uitschakelen	Pagina	40
Recepten	Pagina	41
Groene pesto	Pagina	41
Havermout smoothie met fruit	Pagina	41
Fruitmix	Pagina	42
Bananenmelk	Pagina	42
Mayonaise	Pagina	42
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	42
Onderhoud	Pagina	43
Opbergen	Pagina	43
Afvoer	Pagina	43
Garantie	Pagina	43
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	44
Service	Pagina	44

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden gebruikt in deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking:

 GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 Wisselstroom/-spanning
 WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.	 Watt
 VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.	 TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
 Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.	 Voedselveilig: Dit product heeft geen nadelige invloed op de smaak en de geur van levensmiddelen.
	 Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II
 Veiligheidsinformatie  Gebruiksaanwijzing	

STAAFMIXER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.



Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op www.lidl-service.com. Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website (www.lidl-service.com) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 520499_2504 in te voeren.

● Beoogd gebruik

Dit product is geschikt voor het pureren en mengen van soep en andere levensmiddelen. Het product is uitsluitend bestemd voor het bereiden van levensmiddelen.

Dit product is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

Elk ander, niet in deze handleiding vermeld gebruik kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 × Aandrijfeenheid
- 1 × Mixer
- 1 × Beknopte handleiding
- 1 × Snelstartgids

● Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

- 1a  knop
- 1b  knop
- 2 Aandrijfeenheid
- 3 Mixer
- 4 Messen
- 5 Aansluitsnoer met netstekker

● Technische gegevens

Voedingsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Veiligheidsklasse:	II
Energieverbruik:	350 W
Stroomverbruik in uit-stand:	0,0 W



Veiligheids- aanwijzingen

**MAAK UZELF, VOORDAT U
HET PRODUCT VOOR HET
EERST GEBRUIKT, VERTROUWD
MET ALLE VEILIGHEIDS- EN
BEDIENINGSAANWIJZINGEN!
ALS U DIT PRODUCT
AAN IEMAND ANDERS
DOORGEEFT, GEEF DAN OOK
ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product en het verpakkingsmateriaal.

- Dit product is geen speelgoed en mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en het elektrische aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen.
- Dit apparaat mag alleen door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

- Kinderen mogen niet met het product spelen.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze handleiding.

- ⚠ Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product niet in de buurt van wasbakken of op vochtige locaties.

- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie.
- Kneus of buig het aansluitsnoer niet om beschadigingen te voorkomen en zorg ervoor dat het niet over scherpe randen hangt. Houd het ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

- Trek aan de netstekker en niet aan het aansluitsnoer om het product van het elektriciteitsnet los te koppelen.
- Wikkel het aansluitsnoer niet om het product. Steek de stekker in een goed bereikbaar stopcontact om in een noodgeval het product snel van het elektriciteitsnet los te kunnen koppelen.
- Bedien het product niet met natte handen. Raak het product niet aan met natte handen.

Bediening

⚠ WAARSCHUWING!

Mogelijke verwondingen door onjuist gebruik. Wees bij het werken met de scherpe snijmesses zowel als bij het legen van de kom en bij het schoonmaken uiterst voorzichtig.

- Als u rook ziet of ongewone geluiden hoort, koppel het product dan direct los van het elektriciteitsnet. Laat het product controleren door een vakman alvorens het weer te gaan gebruiken.
- Gebruik het product altijd op een vlakke, stabiele en schone ondergrond.

- Koppel het product altijd los van het elektriciteitsnet als het niet onder toezicht staat en ook bij het in elkaar zetten, demonteren en schoonmaken.

⚠ WAARSCHUWING!

Voordat u accessoires of hulpstukken vervangt, die bij gebruik bewegen, moet het apparaat uitgeschakeld en van het elektriciteitsnet losgekoppeld zijn.

- Raadpleeg het hoofdstuk 'Reiniging en onderhoud' voor instructies over hoe het product te reinigen.
- Gebruik het product uitsluitend met de meegeleverde accessoires.
- Het product mag alleen worden gebruikt met het meegeleverde accessoire.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:
 - kantines in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - boerderijen;
 - door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
 - bed and breakfasts.

● Vóór het eerste gebruik

- Pak het product helemaal uit.
- Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").

● Bediening

● Assemblage

(Afb. B)

1. Zet de mixer **3** op de aandrijfeenheid **2**.
2. Draai aan de mixer **3** tot  uitgelijnd is met de markering .
3. Verwijder de mixer **3** in omgekeerde volgorde van de aandrijfeenheid.

● Product in-/uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING! Het product start met een draai-impuls. Houd het product tijdens het gebruik goed vast.

① TIPS:

- Met dit product kunt u dips, sauzen, soep of babyvoeding bereiden. Wij bevelen u aan het product maximaal 1 minuut te gebruiken en het product daarna te laten afkoelen.
- Laat het product tussen gebruikperiodes minstens 2 minuten afkoelen.
- Na 5 opeenvolgende gebruikperiodes: Laat het product afkoelen tot kamertemperatuur voordat u het opnieuw gebruikt.

1. Zet de mixer **3** op de aandrijfeenheid **2**.
2. Doe de levensmiddelen in een daarvoor geschikte kom (bijv. een maatbeker).
3. Steek de netstekker **5** in een daarvoor geschikt stopcontact.
4. Pureren en mixen: Druk op **1** **1a**.
5. Uitschakelen: **1** **1a** loslaten en turbo-schakelaar .
6. Houd de knop TURBO  **1b** ingedrukt om het voedsel op hoge snelheid te verwerken.

① Opmerking: Gebruik de normale snelheid voor zacht voedsel en de turbosnelheid voor steviger voedsel.

7. Na gebruik: Wacht tot de mixer **3** volledig tot stilstand is gekomen. Trek de netstekker **5** uit het stopcontact.

8. Druk op de turbo  **1b** knop om sneller te mengen. U kunt voedsel ook rechtstreeks in een kom of steelpan mengen.

Opmerking: Verwijder de mixer **3** zodra het mes **4** stopt met draaien.

De volgende tabel dient als leidraad. Gebruik de aanbevolen verwerkingstijden zodat het apparaat niet oververhit raakt. Als de ingrediënten na de aanbevolen tijd niet naar tevredenheid zijn, wacht dan tot de motor is afgekoeld voordat u het apparaat verder gebruikt.

We raden aan het apparaat ongeveer 1 minuut te laten afkoelen nadat het 1 minuut heeft gewerkt.

INGREDIËNTEN	AANBEVOLEN HOEVEELHEID (G)	SNELHEID	TIME
Groente, fruit	100–200 g	TURBO	Ongeveer 30-60 sec
Babyvoeding, soepen, sauzen	100–400 ml	TURBO	Ongeveer 60 sec
Shakes	100–1000 ml	NORMAAL	Ongeveer 60 sec

● Recepten

● Groene pesto

Ingrediënten

- 80 g Basilicum
- 80 ml Olijfolie
- 2–3 eetlepels Pijnboompitten
- 1–2 teentjes Knoflook
- 50 g Parmezaanse kaas
- Peper en zout naar smaak

Bereiding

- Was de verse kruiden en schud het water eraf, pel de knoflook en snijd de Parmezaanse kaas in kleine stukjes.
- Doe de olijfolie en kruiden in een mengkom en mix ze ongeveer 10 seconden met de staafmixer. Verdeel de kruiden indien nodig in twee porties en mix ze elk ongeveer 10 seconden na elkaar.
- Voeg de overige ingrediënten toe aan de mengkom en mix alles nog eens 25–30 seconden tot de gewenste consistentie is bereikt.

● Havermout smoothie met fruit

Ingrediënten

- 1 Banaan
- 1 Kiwi
- 200 ml Melk (of havermelk)
- 50 g Havervlokken
- 2 el Lijnzaad
- 1 tl Honing of ahornsiroop
- 80 ml Yoghurt

Extra fruit naar wens, zoals bosbessen of aardbeien

Bereiding

- Pel de banaan en de kiwi en snijd ze in kleine stukjes.
- Voeg alle ingrediënten toe aan een mengkom en mix goed gedurende ongeveer 30–60 seconden tot de gewenste consistentie is bereikt.

● Fruitmix

Ingrediënten

250 g	Aardbeien of ander fruit (vers of diepvries)
1 pakje (ca. 125 g)	Inmaaksuiker
1 scheutje	Citroensap
1 snufje	Pulp van een vanillestokje

Bereiding

1. Was en reinig de aardbeien en verwijder tegelijkertijd de groene steeltjes. Laat goed uitlekken in een vergiet, zodat je overtollig water kwijtraakt en de spread niet te waterig is. Snijd grotere aardbeien in kleine stukjes.
2. Weeg 250 g aardbeien af en doe ze in een geschikte blenderkan.
3. Voeg een scheutje citroensap toe.
4. Schraap desgewenst het vruchtvlees van een vanillestokje eruit en voeg dit toe.
5. Voeg de inhoud van het pakje inmaaksuiker toe zonder te koken en mix grondig met een staafmixer gedurende 45 - 60 seconden. Als er nog grote stukken in zitten, laat het dan 2 minuten staan en pureer het dan nog eens 60 seconden.
6. Geniet meteen van de vruchtenpasta of giet hem in een glazen pot met schroefdop en sluit hem stevig af.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Voorafgaand aan schoonmaken en onderhoud: Trek de netstekker **5** uit het stopcontact.

① TIP: Om ervoor te zorgen dat het product goed blijft werken en er goed blijft uitzien, moet het na iedere keer dat het gebruikt is goed worden schoongemaakt.

Onderdeel	Schoonmaken
■ Aandrijfeenheid 2	⚠ WAARSCHUWING! Dompel dit onderdeel niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd dit onderdeel niet onder stromend water. ■ Gebruik voor het schoonmaken van het product geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels. ☐ Trek de netstekker 5 voor het schoonmaken uit het stopcontact. ☐ Maak het apparaat schoon met een enigszins vochtig doekje. Gebruik indien nodig een beetje afwasmiddel.

● Bananenmelk

Ingrediënten

1	Banaan
250 ml	Melk
Ca. 1 theelepel suiker naar smaak	

Bereiding

1. Verwijder de bananenschil en snijd de banaan in stukjes.
2. Doe de banaan, melk en suiker in de mengkom en mix met de staafmixer.

● Mayonaise

Ingrediënten

250 ml	Spijsolie bijv. koolzaadolie
2	Eigeel
15 g	Milde azijn of citroensap
Peper en zout naar smaak	

Bereiding

1. Voeg het eigeel en de azijn toe aan een mengkom, houd de staafmixer verticaal in de kom en houd vervolgens de schakelaar **1a/1b** ingedrukt.
2. Voeg de olie toe in een gelijkmatige, dunne stroom (binnen ongeveer 1 minuut) zodat de olie zich bindt aan de andere ingrediënten.
3. Breng op smaak met peper en zout.

Onderdeel	Schoonmaken
■ Mixer 3	■ Maak dit onderdeel goed schoon met heet water met een afwasmiddel.

- Voor verder gebruik en opslag: Droog alle onderdelen met een schone doek af.

● Onderhoud

- Voor ieder gebruik: Controleer het product op zichtbare schade.
- Afgezien van af en toe een schoonmaakbeurt is dit product verder onderhoudsvrij.

● Opbergen

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 520499_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegeedeelde servicepunt verzenden.

● Service

Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	46
Introduzione	Pagina	46
Uso previsto	Pagina	47
Contenuto della confezione	Pagina	47
Descrizione della parte	Pagina	47
Dati tecnici	Pagina	47
Istruzioni di sicurezza	Pagina	47
Prima del primo utilizzo	Pagina	50
Funzionamento	Pagina	50
Montaggio	Pagina	50
Accensione/spengimento del prodotto	Pagina	50
Ricette	Pagina	51
Pesto alla genovese	Pagina	51
Frullato di frutta e avena	Pagina	51
Crema di frutta	Pagina	51
Milkshake alla banana	Pagina	51
Maionese	Pagina	52
Pulizia e manutenzione	Pagina	52
Manutenzione	Pagina	52
Conservazione	Pagina	52
Smaltimento	Pagina	52
Garanzia	Pagina	53
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	53
Assistenza	Pagina	54

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Corrente/tensione alternata
			Watt
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		INDICAZIONE: Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.
			Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Sicuro per gli alimenti: Questo prodotto non ha effetti negativi sul gusto e sull'odore dei cibi.
			Simbolo di un prodotto della classe di protezione II
	Avvertenza di sicurezza		Istruzioni per l'uso

FRULLATORE A IMMERSIONE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.



Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito www.lidl-service.com. Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 520499_2504.

● Uso previsto

Questo prodotto è adatto per passare e frullare zuppe e altri alimenti.

Il prodotto è destinato alla preparazione di alimenti.

Il prodotto può essere utilizzato solo in ambito domestico. Non è destinato ad un uso commerciale.

Qualsiasi altro uso non menzionato nelle presenti istruzioni può causare danni al prodotto o gravi lesioni.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 × Unità di comando
- 1 × Mixer
- 1 × Manuale breve
- 1 × Guida rapida

● Descrizione della parte

(Fig. A)

- 1a  Pulsante
- 1b  Pulsante
- 2  Unità di comando
- 3  Mixer
- 4  Lame
- 5  Cavo di alimentazione e spina

● Dati tecnici

Tensione di ingresso:	220-240 V~, 50-60 Hz
Classe di protezione:	II
Potenza assorbita:	350 W
Consumo di energia in modalità spento:	0,0 W



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili



**⚠ AVVERTENZA!
PERICOLO DI MORTE
E INFORTUNIO PER
BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i

pericoli esistenti. Tenere i bambini sempre lontani dal prodotto e dal materiale d'imballaggio.

- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dai bambini.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive o scarsa esperienza e/o conoscenza se con supervisione o se debitamente istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli eventuali da esso derivanti.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

Uso previsto

- ⚠ **AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni.
- ⚠ Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

Sicurezza elettrica

- ⚠ **PERICOLO! Pericolo di folgorazione!** Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto.

In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

- ⚠ **AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.
- ⚠ **AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione!** Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.
- ⚠ **AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione!** Non utilizzare il prodotto in prossimità di lavandini o in ambienti umidi.
- Prima di collegare il prodotto all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati di alimentazione riportati sulla targhetta del prodotto.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione non schiacciarlo né piegarlo e non passarlo sopra spigoli vivi. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo fornitore di servizi o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto. Collegare il prodotto a una presa facilmente accessibile così da poterlo staccare velocemente dall'alimentazione in caso di emergenza.
- Non azionare il prodotto con le mani bagnate. Non toccare il prodotto con le mani bagnate.

Funzionamento

- ⚠ **AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni. Si deve fare attenzione alle lame affilate, così come allo svuotamento della ciotola e alla pulizia.
- Se si nota fumo o rumori insoliti, scollegare immediatamente il prodotto dall'alimentazione elettrica. Far controllare il prodotto da uno specialista prima di riutilizzarlo.

- Utilizzare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile e pulita.
- Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione elettrica quando è incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.

- ⚠ **AVVERTENZA!** Prima di cambiare gli accessori o i particolari aggiunti, in movimento durante l'uso, spegnere l'apparecchio o staccare la spina dalla presa.
- Consultare la sezione "Pulizia e manutenzione" per informazioni sulla modalità di pulizia del prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo con gli accessori in dotazione.
- Il prodotto deve essere usato esclusivamente con l'accessorio fornito.
- Questo apparecchio è destinato all'ambito domestico e ad altri usi analoghi, ad esempio:
 - Cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali
 - Case coloniche
 - Stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali
 - Camere in affitto e altri ambienti analoghi.

● **Prima del primo utilizzo**

- Rimuovere tutto il materiale d'imballo.
- Pulire il prodotto (vedere "Pulizia e manutenzione").

● **Funzionamento**

● **Montaggio**

(Fig. B)

1. Applicare l'unità di comando **2** al mixer **3**.
2. Ruotare il mixer **3** finché  non è allineato al segno .
3. Smontare il mixer **3** in sequenza inversa.

● **Accensione/spegnimento del prodotto**

⚠ AVVERTENZA! Il prodotto è dotato di iniziale impulso di rotazione. Tenere fermo il prodotto mentre è in funzione.

① **INDICAZIONI:**

- Con questo prodotto si possono preparare salse, sughi, minestre o alimenti per bambini. Sugeriamo di utilizzare il prodotto per max. 1 minuto e poi di lasciarlo raffreddare.
- Lasciare raffreddare il prodotto per almeno 2 minuti tra i cicli di utilizzo.

La tabella riportata di seguito è una guida. Non superare i tempi di funzionamento raccomandati per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio. Se al termine del tempo raccomandato gli alimenti non hanno raggiunto la consistenza desiderata, attendere che il motore si sia raffreddato prima di usare nuovamente l'apparecchio.

Si raccomanda di lasciare che l'apparecchio si raffreddi per circa 1 minuto dopo 1 minuto di utilizzo ininterrotto.

INGREDIENTI	QUANTITÀ	VELOCITÀ	TEMPO
Frutta, verdura	100-200 g	TURBO	30-60 secondi circa
Omogeneizzati, zuppe, salse	100-400 ml	TURBO	60 secondi circa
Frullati, milkshake	100-1000 ml	NORMALE	60 secondi circa

- Dopo 5 cicli consecutivi di utilizzo: Lasciare raffreddare il prodotto a temperatura ambiente prima di riutilizzarlo.

1. Applicare all'unità di comando **2** il mixer **3**.
2. Mettere gli alimenti in un contenitore adatto (per esempio un misurino).
3. Collegare la spina di alimentazione **5** a una presa adatta.
4. Per frullare e mescolare gli alimenti, premere il pulsante **1a**.
5. Per spegnere l'apparecchio, rilasciare il pulsante **1a** e il pulsante Turbo .
6. Tenere premuto il pulsante Turbo  **1b** per miscelare gli alimenti ad alta velocità.
- ① **Nota:** usare la velocità normale per gli alimenti di consistenza morbida e la velocità Turbo per gli alimenti più duri.
7. Dopo l'uso: Attendere che il mixer **3** si sia fermato completamente. Staccare la spina **5** dalla presa.
8. Premere il pulsante Turbo  **1b** per velocizzare la miscelazione. È anche possibile miscelare gli alimenti direttamente in una pentola o una padella.
- ① **Nota:** rimuovere il frullatore **3** non appena la lama **4** smette di ruotare.

● Ricette

● Pesto alla genovese

Ingredienti

80 g	Basilico
80 ml	Olio d'oliva
2-3 cucchiari	Pinoli
1-2 spicchi	Aglione
50 g	Parmigiano
Sale e pepe a piacere	

Preparazione

1. Lavare il basilico e asciugarlo, sbucciare l'aglio e tagliare il parmigiano a pezzetti.
2. Versare l'olio d'oliva e il basilico in una ciotola e miscelarli per circa 10 secondi. Se necessario, suddividere il basilico in due porzioni e miscelarle separatamente per circa 10 secondi.
3. Aggiungere gli ingredienti rimanenti nella ciotola e miscelare il tutto per altri 25-30 secondi fino a raggiungere la consistenza desiderata.

● Frullato di frutta e avena

Ingredienti

1	Banana
1	Kiwi
200 ml	Latte animale o vegetale (es: latte d'avena, latte di mandorle)
50 g	Fiocchi d'avena spessi
2 cucchiari	Semi di lino
1 cucchiaino	Miele o sciroppo d'acero
80 ml	Yogurt bianco
Se desiderato, altra frutta come mirtilli o fragole.	

Preparazione

1. Sbucciare la banana e il kiwi e tagliarli a pezzetti.
2. Versare tutti gli ingredienti in una ciotola e miscelarli per circa 30-60 secondi fino a raggiungere la consistenza desiderata.

● Crema di frutta

Ingredienti

250 g	Fragole o altra frutta (fresche o surgelate)
1 bustina (circa 125 g)	Zucchero gelificante senza cottura
1 goccia	Succo di limone
1 pizzico	Polpa di una bacca di vaniglia

Preparazione

1. Lavare e pulire le fragole e rimuovere i piccioli. Scolarle per rimuovere l'acqua in eccesso ed evitare che la crema risulti troppo liquida. Tagliare le fragole più grandi a pezzetti.
2. Pesare 250 g di fragole e versare in una caraffa adatta alla miscelazione.
3. Aggiungere una goccia di succo di limone.
4. Se desiderato, prelevare e aggiungere la polpa di una bacca di vaniglia.
5. Versare lo zucchero gelificante senza cottura e miscelare il tutto per 45-60 secondi circa. Se nella crema sono ancora presenti pezzi di frutta, lasciare riposare l'apparecchio per 2 minuti e miscelarla nuovamente per 60 secondi.
6. È possibile consumare la crema immediatamente o conservarla in un barattolo di vetro con tappo a vite.

● Milkshake alla banana

Ingredienti

1	Banana
250 ml	Latte
Se desiderato, 1 cucchiaino di zucchero circa.	

Preparazione

1. Sbucciare la banana e tagliarla a pezzetti.
2. Versare la banana, il latte e lo zucchero in una ciotola e miscelarli.

● **Maionese**

Ingredienti

- 250 ml Olio vegetale neutro,
ad es. olio di canola
- 2 Tuorli
- 15 g Aceto o succo di limone
- Sale e pepe a piacere

● **Pulizia e manutenzione**

⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione! Prima della pulizia e della manutenzione: Staccare la spina **5** dalla presa.

① INDICAZIONE: Al fine di mantenere la funzionalità e l'aspetto del prodotto, esso va accuratamente pulito dopo ogni utilizzo.

Parte	Pulizia
■ Unità di comando 2	⚠ AVVERTENZA! Non immergere questa parte in acqua o altri liquidi. Non tenere questa parte sotto acqua corrente. ■ Non utilizzare detergenti abrasivi aggressivi o spazzole dure per pulire il prodotto. ☐ Staccare subito la spina 5 dalla presa. ☐ Pulire con un panno leggermente umido. Se necessario, utilizzare un po' di detersivo.
■ Mixer 3	■ Pulire accuratamente questa parte con acqua calda e detersivo.

- Prima di ogni ulteriore utilizzo o prima di riporre il prodotto: Asciugare tutte le parti con un panno pulito.

● **Manutenzione**

- Prima di ogni utilizzo: Controllare che il prodotto non presenti danni visibili.
- Oltre alla pulizia occasionale, il prodotto non richiede manutenzione.

● **Conservazione**

- Conservare in prodotto nell'imballo originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Preparazione

1. Versare i tuorli e l'aceto in una ciotola, inserire il frullatore a immersione verticalmente, quindi tenere premuto il pulsante **1a/1b**.
2. Aggiungere l'olio a filo (per circa 1 minuto) affinché si leghi agli altri ingredienti.
3. Quindi condire con sale e pepe.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 520499_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: owim@lidl.mt



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	56
Introducción	Página	56
Uso previsto	Página	57
Volumen de suministro	Página	57
Descripción de las piezas	Página	57
Datos técnicos	Página	57
Indicaciones de seguridad	Página	57
Antes del primer uso	Página	60
Funcionamiento	Página	60
Montaje	Página	60
Encendido/apagado del producto	Página	60
Recetas	Página	61
Pesto verde	Página	61
Smoothie de copos de avena con fruta	Página	61
Mermelada dulce de fruta	Página	62
Batido de plátano	Página	62
Mayonesa	Página	62
Limpieza y cuidado	Página	63
Cuidado	Página	63
Almacenamiento	Página	63
Eliminación	Página	63
Garantía	Página	64
Tramitación de la garantía	Página	64
Asistencia	Página	64

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

 ¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	 Tensión/corriente alterna
	 Watt
 ¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.	 NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.
	 Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
 ¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.	 Apto para productos alimenticios: Este producto no tiene ningún efecto negativo en el sabor u olor de alimentos.
	 Símbolo para un producto de la clase de protección II
 Información sobre seguridad	
 Instrucciones de uso	

BATIDORA DE MANO

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.



Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en www.lidl-service.com. Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl (www.lidl-service.com), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 520499_2504.

● Uso previsto

Este producto es apropiado para batir y triturar sopas y otros alimentos.

Este producto solo está previsto para la preparación de alimentos.

Utilizar el producto únicamente en la estancia doméstica. No está previsto para un uso comercial.

Cualquier uso distinto no mencionado en estas instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad del material de embalaje.

1 × Unidad de accionamiento

1 × Batidora

1 × Guía rápida

1 × Guía de inicio rápido

● Descripción de las piezas

(Fig. A)

- 1a  botón
- 1b  botón
- 2  Unidad de accionamiento
- 3  Batidora
- 4  Cuchillas
- 5  Cable de conexión con enchufe

● Datos técnicos

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz
Clase de protección:	II
Consumo de potencia:	350 W
Consumo de energía en modo apagado:	0,0 W



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



**! ¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!**

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños

subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el producto y el material de embalaje alejados de los niños.

- No deje que los niños utilicen el producto. Mantener el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de niños.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del aparato y estos conozcan los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.

Uso previsto

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo el producto conforme a este manual de instrucciones.

⚠ Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

Seguridad eléctrica

⚠ **¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto usted mismo.

En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica!** No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica!** Nunca utilice el producto cerca del fregadero o en zonas húmedas.

- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la corriente nominal coinciden con la indicada en la placa de características.
- Para evitar daños en el cable de conexión, no lo aplaste o doble y no lo haga pasar por bordes afilados. Manténgalo

alejado de superficies calientes y llamas abiertas.

- Si el cable de conexión está dañado, deje que el fabricante, su proveedor de servicios o una persona con una cualificación similar lo reemplace para evitar riesgos.
- Para desconectar el producto del suministro de corriente, tire del enchufe y nunca lo haga del cable de conexión.
- No enrolle el cable de conexión alrededor del producto. Conecte el producto de red a una toma de corriente accesible para, en caso de emergencia, poder desenchufar rápidamente el producto del suministro de corriente.
- No utilice el producto con las manos húmedas. No toque el producto con las manos húmedas.

Funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lesiones posibles por un uso incorrecto. Manipular con cuidado las cuchillas de corte, así como al vaciar la fuente y limpiar el producto.

- Desconecte de inmediato el producto del suministro de corriente si percibe humo u olores inusuales. Deje que el producto sea comprobado por un especialista antes de volverlo a usar.
 - Utilice siempre el producto sobre una superficie horizontal, estable y limpia.
 - Desconecte siempre el producto del suministro de corriente si se encuentre sin supervisión, así como antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- ⚠ ¡ADVERTENCIA!** Antes de cambiar los accesorios o piezas de repuesto, que puedan ponerse en movimiento, se deberá apagar y desconectar el aparato de la red.
- Consulte el capítulo "Limpieza y cuidado" para obtener instrucciones sobre cómo limpiar el producto.
 - Utilice el producto solo con el accesorio suministrado.
 - El producto solo debe utilizarse con el accesorio suministrado.

- Este producto está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:

- zonas de cocina del personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- casas rurales;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos de alojamiento y desayuno.

● **Antes del primer uso**

- Retire por completo el material de embalaje.
- Limpie el producto (véase "Limpieza y cuidado").

● **Funcionamiento**

● **Montaje**

(Fig. B)

1. Inserte la batidora [3] en la unidad de accionamiento [2].
2. Gire la batidora [3] hasta que  coincida con la marca .
3. Vuelva a quitar la batidora [3] en orden inverso.

● **Encendido/apagado del producto**

⚠ ¡ADVERTENCIA! El producto dispone de un impulso de giro inicial. Sujete bien el producto durante el funcionamiento.

❗ NOTA:

- Con este producto puede preparar cremas, salsas, sopas o alimento para bebé. Recomendamos utilizar el producto durante un máximo de 1 minuto y, luego, dejar enfriar.
- Deje enfriar el producto entre ciclos de uso durante al menos 2 minutos.
- Después de 5 ciclos de funcionamiento continuos: Deje que el producto se enfríe a temperatura ambiente antes de volverlo a usar.

1. Inserte la batidora [3] en la unidad de accionamiento [2].
2. Coloque el alimento en un recipiente adecuado (p. ej., en un vaso medidor).
3. Conecte el enchufe [5] a una toma de corriente apropiada.
4. Triturar y mezclar alimentos: Pulse  [1a].
5. Apagado: Suelte  [1a] y el interruptor turbo .
6. Mantenga pulsado el botón TURBO  [1b] para procesar los alimentos a velocidad alta.

❗ Nota: Utilice la velocidad normal para alimentos blandos y la velocidad turbo para los alimentos más sólidos.

7. Después del uso: Espere hasta que la batidora [3] se haya detenido por completo. Desconecte el enchufe [5] de la toma de corriente.
8. Pulse el botón turbo  [1b] para que el procesado sea más rápido. También puede procesar los alimentos directamente en el interior de la olla o la cacerola.

❗ Nota: Desmonte el pie de la batidora [3] en cuanto la cuchilla [4] deje de girar.

La siguiente tabla es orientativa. Utilice los tiempos de procesamiento recomendados como guía para no sobrecalentar el aparato. Si no está satisfecho con el estado de los ingredientes después del tiempo recomendado, espere a que el motor se enfríe antes de seguir utilizando el aparato.

Recomendamos que, después de un minuto de funcionamiento, deje enfriar el aparato durante aprox. un minuto.

INGREDIENTES	CANTIDAD RECOMENDADA	VELOCIDAD	TIEMPO
Fruta, verduras	100 - 200 g	TURBO	Aprox. 30-60 s.
Comida para bebés, purés, salsas	100 - 400 ml	TURBO	aprox. 60 s.
Batidos, lácteos	100 - 1000 ml	NORMAL	aprox. 60 s.

● **Recetas**

● **Pesto verde**

Ingredientes

- 80 g Albahaca
- 80 ml Aceite de oliva
- 2 - 3 cucharadas Piñones
- 1 - 2 dientes Ajo
- 50 g Parmesano
- Sal y pimienta al gusto

Preparación

1. Lave las hierbas frescas y agítelas para eliminar el exceso de agua, pele el ajo y corte el parmesano en trocitos pequeños.
2. Vierta el aceite de oliva en un recipiente, añada las hierbas y tritúrelo todo con la batidora de mano durante unos 10 segundos. Si fuera necesario, divida las hierbas en dos porciones y tritúrelas una tras otra durante unos 10 segundos cada una.
3. Añada el resto de los ingredientes al recipiente y tritúrelo todo durante otros 25-30 segundos, hasta obtener la consistencia deseada.

● **Smoothie de copos de avena con fruta**

Ingredientes

- 1 Plátano
- 1 Kiwi
- 200 ml Leche o bebida vegetal (p. ej. leche de avena o de almendra)
- 50 g Copos de avena
- 2 cucharadas Semillas de lino
- 1 cucharadita Miel o jarabe de arce
- 80 ml Yogur natural
- Otras frutas a su gusto, como arándanos o fresas

Preparación

1. Pele el plátano y el kiwi y córtelos a trozos pequeños.
2. Introduzca todos los ingredientes en un recipiente y tritúrelos durante unos 30-60 segundos, hasta conseguir la consistencia deseada.

● Mermelada dulce de fruta

Ingredientes

250 g	Fresas u otras frutas (fresca o congelada)
1 paquete (unos 125 g)	Azúcar gelificante que no requiera cocción
1 chorro	Zumo de limón
1 pizca	Granos de vaina de vainilla

Preparación

1. Lave y limpie las fresas y retire el pedúnculo verde. Escúrralas en un escurridor para eliminar el agua sobrante y que la mermelada no quede demasiado líquida. Corte las fresas más grandes en trozos pequeños.
2. Pese 250 g de fresas y colóquelas en un recipiente adecuado.
3. Añada un chorro de zumo de limón.
4. Si lo desea, raspe una vaina de vainilla y añada los granos.
5. Añada el contenido de un sobre de azúcar gelificante que no requiera cocción y procéselo todo completamente con la batidora de mano durante 45-60 segundos. Si todavía quedan trozos grandes, deje que la mezcla repose durante dos minutos y vuelva a triturarlo todo durante 60 segundos.
6. Puede servir la mermelada inmediatamente o conservarla en un recipiente con tapa de rosca bien cerrado.

● Batido de plátano

Ingredientes

1	Plátano
250 ml	Leche
Aprox. 1 cucharadita de azúcar al gusto	

Preparación

1. Pele el plátano y córtelo en trozos.
2. Introduzca el plátano, la leche y el azúcar en el recipiente y bátalo todo con la batidora de mano.

● Mayonesa

Ingredientes

250 ml	Aceite vegetal neutro, p. ej., aceite de colza
2	Yemas de huevo
15 g	Vinagre suave o zumo de limón
Sal y pimienta al gusto	

Preparación

1. Vierta las yemas de huevo y el vinagre en un recipiente, mantenga la batidora de mano en posición vertical dentro del recipiente y mantenga pulsado el botón **1a/1b**.
2. Vierta el aceite lentamente con un chorro fino y uniforme (durante aprox. un minuto) para que el aceite emulsione con el resto de ingredientes.
3. Por último, condimente con sal y pimienta al gusto.

● Limpieza y cuidado

⚠ **¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** Antes de la limpieza y cuidado: Desconecte el enchufe **5** de la toma de corriente.

① **NOTA:** Después de cada uso, limpiar a fondo el producto para conservar su aspecto y funcionamiento.

Pieza	Limpieza
■ Unidad de accionamiento 2	⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca sumerja esta pieza en agua u otros líquidos. Nunca ponga esta pieza debajo del agua corriente. ■ No utilice ningún producto de limpieza abrasivo o agresivo ni cepillos duros para limpiar el producto. □ Antes de la limpieza, desconecte el enchufe 5 de la toma de corriente. □ Limpiar con un paño ligeramente humedecido. En caso necesario, utilice un detergente suave.
■ Batidora 3	■ Limpie esta pieza a fondo con agua caliente y detergente.

■ Antes del almacenamiento y uso continuo: Seque todas las piezas con un paño limpio.

● Cuidado

- Antes de cada uso: Compruebe si el producto presenta daños visibles.
- Este producto no necesita mantenimiento excepto la limpieza habitual.

● Almacenamiento

- Guarde el producto en su embalaje original siempre que no esté en uso.
- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Trimán se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 520499_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984989

E-Mail: owim@lidl.es



Avisos e símbolos utilizados	Página 66
Introdução	Página 66
Utilização prevista	Página 67
Âmbito de entrega	Página 67
Descrição das peças	Página 67
Características técnicas	Página 67
Instruções de segurança	Página 67
Antes da primeira utilização	Página 70
Funcionamento	Página 70
Montagem	Página 70
Ligar/desligar o produto	Página 70
Receitas	Página 71
Pesto verde	Página 71
Smoothie de aveia com frutos	Página 71
Doce de fruta	Página 72
Batido de banana	Página 72
Maionese	Página 72
Limpeza e cuidados	Página 73
Manutenção	Página 73
Armazenamento	Página 73
Eliminação	Página 73
Garantia	Página 74
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 74
Assistência Técnica	Página 74

Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados neste manual e na embalagem:

	PERIGO! Este símbolo, juntamente com a palavra “Perigo”, indica um risco elevado que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.		Corrente alternada/voltagem
			Watts
	AVISO! Este símbolo, juntamente com a palavra “Aviso”, indica um risco médio que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.		NOTA: Este símbolo, juntamente com a palavra “Nota”, fornece informação adicional útil.
			Use o produto apenas em espaços secos no interior.
	CUIDADO! Este símbolo, juntamente com a palavra “Cuidado”, indica um risco baixo que, se não for evitado, pode dar origem a ferimentos ligeiros ou moderados.		Seguro para os alimentos: Este produto não tem efeitos adversos no sabor ou cheiro dos alimentos.
	Informação de segurança		Símbolo para produto com classe de proteção II
	Instruções de utilização		

VARINHA MÁGICA

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.



Pode descarregar e visualizar este e muitos outros manuais em www.lidl-service.com. Ao digitalizar este código QR, será direcionado diretamente para o site de assistência da Lidl (www.lidl-service.com), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo o número do artigo (IAN) 520499_2504.

● Utilização prevista

Este produto é adequado para preparar puré e misturar sopas e outros alimentos.

Este produto foi criado apenas para preparar alimentos.

O produto foi criado apenas para uma utilização doméstica. Não foi criado para aplicações comerciais.

Qualquer outra utilização que não seja mencionada nestas instruções pode dar origem a danos no produto ou criar um sério risco de ferimentos.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização inadequada.

● Âmbito de entrega

Após desempacotar este produto, certifique-se de que possui todas as peças e que estas se encontram em bom estado. Retire todo o material de empacotamento antes da utilização.

- 1 × Unidade condutora
- 1 × Varinha mágica
- 1 × Manual curto
- 1 × Guia de início rápido

● Descrição das peças

(Imagem A)

- 1a Botão 
- 1b Botão 
- 2 Unidade condutora
- 3 Varinha mágica
- 4 Lâminas
- 5 Fio e ficha da alimentação

● Características técnicas

Voltagem de entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz
Classe de proteção:	II
Consumo de energia:	350 W
Consumo de energia no modo desligado:	0,0 W



Instruções de segurança

ANTES DE USAR O PRODUTO, FAMILIARIZE-SE COM TODA A INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO. QUANDO ENTREGAR ESTE PRODUTO A OUTRAS PESSOAS, ENTREGUE TAMBÉM TODOS OS DOCUMENTOS!

No caso de danos devido ao não seguimento destas instruções de funcionamento, a garantia é anulada! Não nos responsabilizamos por danos consequenciais! No caso de danos materiais ou ferimentos devido ao manuseamento incorreto ou não conformidade com as instruções de segurança, não aceitaremos quaisquer responsabilidades!

Crianças e pessoas com deficiências



AVISO! PERIGO DE MORTE E RISCO DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS PEQUENAS!

Nunca deixe uma criança sem supervisão com o material de empacotamento. O material de empacotamento representa um perigo de sufocação. As crianças não se costumam preocupar com os perigos. Mantenha as crianças sempre afastadas do produto e do material de empacotamento.

- Este produto não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o produto e o fio fora do alcance das crianças.
- Este produto pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não deverão brincar com o produto.

Utilização prevista

- ⚠ **AVISO!** A má utilização pode dar origem a ferimentos. Use este produto apenas de acordo com estas instruções.
- ⚠ Não tente modificar o produto de forma alguma.

Segurança elétrica

- ⚠ **PERIGO! Risco de choque elétrico!** Nunca tente reparar o produto sozinho.

No caso de mau funcionamento, as reparações só podem ser efetuadas por pessoal qualificado.

- ⚠ **AVISO! Risco de choque elétrico!** Não coloque os componentes elétricos do produto dentro de água nem de noutros líquidos. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente.

- ⚠ **AVISO! Risco de choque elétrico!** Nunca use um produto danificado. Desligue o produto da alimentação e contacte o seu revendedor, caso este esteja danificado.

- ⚠ **AVISO! Risco de choque elétrico!** Não monte o produto perto de um lavatório ou numa área com humidade.

- Antes de ligar o produto à alimentação, certifique-se de que a voltagem e a corrente nominal correspondem aos detalhes da alimentação apresentados na etiqueta das especificações do produto.

- Evite danos no fio da alimentação, evitando apertões, dobras ou passar com o fio sobre extremidades afiadas. Mantenha-o também afastado de superfícies quentes e de chamas sem proteção.
- Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.
- Retire a ficha da tomada, segurando pela tomada e não pelo fio, para desligar o produto por completo da alimentação.
- Não enrole o fio da alimentação à volta do produto. Ligue o produto a uma tomada elétrica facilmente acessível, de modo a que, em caso de emergência, possa desligar imediatamente o produto.
- Não utilize o produto com as mãos molhadas. Não toque no produto com as mãos molhadas.

Funcionamento

⚠ AVISO! A má utilização pode dar origem a ferimentos. Deverá ter cuidado quando manusear lâminas de corte afiadas, ao esvaziar os recipientes e durante a limpeza.

- Se reparar em fumo ou ruídos pouco habituais, desligue imediatamente o produto da alimentação. Leve o produto para ser verificado por um especialista antes de continuar a usá-lo.
- Utilize sempre o produto numa superfície nivelada, estável resistente ao calor e limpa.
- Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem supervisão e antes de proceder à montagem, desmontagem ou limpeza.

⚠ AVISO! Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de mudar de acessórios ou de tocar em peças que se movam durante a utilização.

- Consulte o capítulo “Limpeza e cuidados” quanto a instruções sobre como limpar o produto.
- O produto só deve ser usado com os acessórios fornecidos.
- O produto só deve ser usado com os acessórios fornecidos.

- Este aparelho foi criado para ser usado em aplicações domésticas e semelhantes, como:
 - Em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas de campo;
 - Por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
 - Ambientes do tipo residenciais com pequeno-almoço.

● **Antes da primeira utilização**

- Retire todo o material de empacotamento.
- Limpe o produto (consulte “Limpeza e cuidados”).

● **Funcionamento**

● **Montagem**

(Imagem B)

1. Coloque a varinha mágica [3] na unidade condutora [2].
2. Rode a varinha mágica [3] até que  fique alinhado com .
3. Desmonte a varinha mágica [3] pela ordem inversa.

● **Ligar/desligar o produto**

⚠ AVISO! O produto tem um impulso rotativo inicial. Segure firmemente o produto durante o funcionamento.

❗ NOTAS:

- Com este produto, pode preparar molhos, sopas ou comida de bebé. Sugerimos que use o produto durante um máximo de 1 minuto de cada vez e que depois o deixe arrefecer.
- Deixe o produto arrefecer durante, pelo menos, 2 minutos entre ciclos.
- Após 5 ciclos de funcionamento contínuo: Deixe o produto arrefecer até à temperatura ambiente antes de voltar a utilizá-lo.

1. Coloque a varinha mágica [3] na unidade condutora [2].
2. Coloque os alimentos num recipiente adequado (como um copo de medição).
3. Ligue a ficha [5] a uma tomada adequada.
4. Preparar puré e misturar alimentos: Prima  [1a].
5. Desligar: Deixe de premir  [1a] e o interruptor do turbo .
6. Mantenha premido o botão do turbo  [1b] para processar os alimentos a uma velocidade mais alta.

❗ Nota: Use a velocidade normal para alimentos suaves e a velocidade turbo para alimentos mais consistentes.

7. Após a utilização: Espere que a varinha mágica [3] pare por completo. Retire a ficha [5] da tomada.
8. Prima o botão do turbo  [1b] para liquidificar mais rapidamente. Também pode liquidificar os alimentos diretamente numa panela ou frigideira.

❗ Nota: Retire a varinha mágica [3] mal a lâmina [4] pare de rodar.

A tabela seguinte serve de guia. Use os tempos de processamento recomendados, de modo a que o aparelho não sobreaqueça. Se os ingredientes não estiverem cozinhados de acordo com as suas preferências após o tempo recomendado, espere que o motor arrefeça antes de continuar a usar o aparelho.

Recomendamos que deixe o produto arrefecer durante cerca de 1 minuto após 1 minuto de funcionamento.

INGREDIENTES	QUANTIDADE RECOMENDADA	VELOCIDADE	TEMPO
Frutas e vegetais	100-200 g	TURBO	Cerca de 30 a 60 segundos
Comida de bebé, sopas, molhos	100 - 400 ml	TURBO	Cerca de 60 segundos
Batidos, bebidas de leite	100 - 1000 ml	NORMAL	Cerca de 60 segundos

● **Receitas**

● **Pesto verde**

Ingredientes

- | | |
|------------------------|-----------------|
| 80 g | Manjerição |
| 80 ml | Azeite |
| 2 a 3 colheres de sopa | Pinh es |
| 1 a 2 dentes | Alho |
| 50 g | Queijo parmesão |
| Sal e pimenta a gosto | |

Preparação

1. Lave as ervas frescas e deite fora a  gua. Descasque o alho e corte o queijo parmesão em pequenos pedaços.
2. Coloque o azeite e as ervas num recipiente de mistura e liquidifique com a varinha mágica durante cerca de 10 segundos. Se necessário, divida as ervas em duas porções e liquidifique uma a seguir é outra durante cerca de 10 segundos cada.
3. Adicione os ingredientes restantes no recipiente de mistura e liquidifique tudo durante mais 25 a 30 segundos, até obter a consistência desejada.

● **Smoothie de aveia com frutos**

Ingredientes

- | | |
|--------------------|---|
| 1 | Banana |
| 1 | Kiwi |
| 200 ml | Leite ou substituto do leite
(Por exemplo, leite de aveia ou de amêndoa) |
| 50 g | Flocos grossos de aveia |
| 2 colheres de sopa | Linhaça |
| 1 colher de chá | Mel ou xarope de  cer |
| 80 ml | iogurte natural |
- Adicione frutos conforme desejado, como mirtilos ou morangos.

Preparação

1. Descasque a banana e o kiwi e corte em pequenos pedaços.
2. Adicione todos os ingredientes num recipiente de mistura e misture bem durante cerca de 30 a 60 segundos, até obter a consistência desejada.

● Doce de fruta

Ingredientes

250 g	Morangos ou outro fruto (frescos ou congelados)
1 embalagem (cerca de 125 g)	Açúcar conservante sem cozinhar
1 pitada	Sumo de limão
1 pitada	Polpa de uma vagem de baunilha

Preparação

1. Lave e limpe os morangos. Retire as folhas verdes. Drene bem num coador, de modo a libertar-se do excesso de água para que o doce não fique muito aguado. Fatie os morangos maiores em pedaços mais pequenos.
2. Coloque 250 g de morangos num jarro adequado para liquidificar.
3. Adicione uma pitada de sumo de limão.
4. Se desejar, raspe e adicione a polpa de uma vagem de baunilha.
5. Adicione o conteúdo da embalagem de açúcar conservante sem cozinhar e misture bem com uma varinha mágica durante 45 a 60 segundos. Se ainda houver pedaços grandes, deixe assentar durante 2 minutos e depois liquidifique de novo durante 60 segundos.
6. Desfrute imediatamente do doce ou verta para um jarro de vidro com tampa de rosca e feche bem.

● Batido de banana

Ingredientes

1	Banana
250 ml	Leite
Cerca de 1 colher de chá de açúcar a seu gosto	

Preparação

1. Descasque e corte a banana em pedaços.
2. Coloque a banana, leite e açúcar num recipiente de mistura e liquidifique com a varinha mágica.

● Maionese

Ingredientes

250 ml	Óleo vegetal neutro, por exemplo, óleo de colza
2	Gemas de ovos
15 g	Vinagre suave ou sumo de limão
Sal e pimenta a gosto	

Preparação

1. Adicione a gema de ovo e o vinagre num recipiente de mistura, segure a varinha mágica na vertical no recipiente, depois prima e mantenha premido o interruptor **1a/1b**.
2. Adicione o óleo num fio uniforme e fino (no espaço de cerca de 1 minuto), de modo a que o óleo se misture com os outros ingredientes.
3. Depois, tempere com sal e pimenta.

● Limpeza e cuidados

⚠ PERIGO! Risco de choque elétrico! Antes de proceder à limpeza e manutenção: Retire a ficha **5** da tomada.

① NOTA: Para manter a funcionalidade e aparência do produto, deverá limpá-lo bem após cada utilização.

Peça	Limpeza
■ Unidade condutora 2	⚠ AVISO! Nunca coloque esta peça dentro de água ou de outros líquidos. Não coloque esta peça debaixo de água corrente. ■ Não use quaisquer produtos de limpeza abrasivos ou agressivos, nem escovas duras para limpar o produto. ☐ Retire a ficha 5 da tomada antes de proceder à limpeza. ☐ Limpe com um pano ligeiramente embebido em água. Se necessário, use um pouco de detergente para a loiça.
■ Varinha mágica 3	■ Lave bem esta peça com água quente e detergente para a loiça.

■ Antes de uma utilização contínua e armazenamento: Esfregue todas as partes com um pano limpo.

● Manutenção

- Antes de cada utilização: Verifique o produto quanto a danos visíveis.
- Para além da limpeza ocasional, o produto não precisa de qualquer manutenção.

● Armazenamento

- Quando não usar o produto, guarde-o na embalagem original.
- Guarde o produto num local seco e seguro, afastado das crianças.

● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos / 20-22: Papel e papelão / 80-98: Materiais compostos.

Product:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

● **Garantia**

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● **Procedimento no caso de ativação da garantia**

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 520499_2504) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

● **Assistência Técnica**

PT **Serviço Portugal**
Tel.: 800849000
E-Mail: owim@lidl.pt

